

GLOBAL INFO

TIA発！ 国際ボランティア情報誌

2009.7.1(季刊) ISSN 0915-1710

NO. 10

10月1日は国際の日

豊田市には2009年4月現在、世界の85カ国、1万7千人近い外国人が暮らしているとともに、毎年数万人が訪れています。また、多くの市民が海外を訪問するなど、国境を越えた人の往来が活発化しています。同時に経済のグローバル化、地球規模の環境問題など、私たちの生活は世界を切り離しては成り立たなくなっています。こうした中、豊田市に住む外国人を含む市民一人ひとりが豊田市の一員であると同時に、国際社会の一員であることを意識し、行動する日となることを願って「国際の日」とさせていただきます。

※10月1日は、1988年に「国際化の主役は市民である」を理念に財団法人豊田市国際交流協会が設立された日です。

考えてみよう

私たちの生活は世界との強いつながりの上に成り立っています。世界でどんなことが起きているのか、そして自分の暮らしや仕事が世界とどうつながっているのか考えてみませんか。

みんなで話そう

豊田市には多くの外国人の方が訪れたり、暮らしています。こうした故郷を遠く離れてきた方々に積極的に気軽に話しかけるとともに、仲良く暮らすために、何ができるのか話しあってみましょう。

世界を体験しよう

豊田市には、世界各国の料理店やお店があります。お友達や家族みんなで食事やショッピングを楽しみましょう。

ボランティアをしてみよう

TIAではホームステイの受入れ、日本語の指導、日本文化の紹介や、語学力を生かした通訳や翻訳など様々なボランティア活動をすることができます。また青年海外協力隊やシニア海外ボランティアなどにも挑戦してみたい方がでしょう。



国際的な文化芸術・スポーツを楽しもう

豊田市には、美術館、コンサートホール、スタジアム、体育館等、様々な国際的な芸術やスポーツを鑑賞できる多くの施設があります。また豊田市国際交流協会(TIA)では、日曜日の午後2時から世界の国々の文化を紹介するナショナルデーを無料で開催しています。

学んでみよう

TIAでは外国語講座、国際理解教育セミナー等の各種講座を開催しています。また、情報コーナーでは各国の情報誌、新聞、図書等を見ることができます。

◆「国際の日」優待制度について

10月1日の「国際の日」を記念して、協力施設や店舗をご利用されるとき、優待券を提出いただくと、料金割引等のサービスが受けられます。

※該当施設、店舗、内容、期間はTIAホームページをご覧ください。

<http://www.tia.toyota.aichi.jp/>

日本語教室

お知り合いの外国人市民の方にお知らせ下さい!

●TIA日本語講座

内 容) 有資格者による日本語指導
 日 時) 10月17日～3月20日 毎週土曜日午前9時半～12時
 受講料) 10,000円/期(テキスト代別)
 レベル) 入門～初級
 定 員) 各クラス15人程度
 申込み) 9月26日(土) 午前10時より直接TIAにて、先着順

●日本語サロン

内 容) TIAボランティアグループによる受講者のレベルに応じた授業
 日 時) 10月7日～3月中旬 毎週水曜日 午前10時～12時
 受講料) 1,000円/期(コピー代として)
 レベル) 入門～上級クラス
 申込み) 10月7日(水) 10時より直接TIAにて
 その他) 小さい子どもさんと一緒でも可

●Alpha日本語教室

内 容) TIAボランティアグループによる受講者のレベルに応じた授業
 日 時) 9月13日～12月13日 毎週日曜日10時半～12時半
 受講料) 1,500円/期(テキスト代別)
 レベル) 入門～上級クラス
 申込み) 9月13日(日) 午前10時半より直接TIAにて

●日本語教室はじめのいっぽ

ボランティア募集中!
 日 時) 毎週日曜日午後3時～5時活動中
 興味のある方はTIAまでご連絡ください。

ナショナルデー

日曜日午後2時から 自国の文化を紹介、各国の方と交流するTIAナショナルデーを開催しています。

時 間) 午後2時～3時(ケニアのみ3時半終了予定)
 参加費) 無料
 予 定) 7/12:パナマ、7/19ペルー、8/16:ケニア
 *自国をご紹介していただける方も募集中!



TIAボランティアグループから

●日本文化紹介グループ…外国人の方へお茶・生け花・習字・折り紙・着物・絵手紙の体験クラスを行なっています。お知り合いの外国人の方へぜひご紹介下さい。

ク ラ ス	料 金(1回)
茶 道	300円
生 け 花	1,000円(前払い)
習 字	100円
折 り 紙	100円
着 物	200円
絵 手 紙	50円

●あなたも楽しい国際交流の仲間に加わりませんか?●

★★★ 仲間と共に行えるボランティアグループ ★★★

交流

●オープンハート ホームステイの機会の開拓・オリエンテーションなど経験のシェア・ホームステイの受け入れ
 《月1回定例会/ホームステイの機会は随時》

●日本文化紹介 外国人への日本文化(着つけ、折り紙、習字、お花、お茶など)の紹介 《随時》

国際協力

●ほづみ会 タイの山岳民族の子どもの教育支援を行う中野穂積さんをはじめアジアで活動する日本人ボランティアの活動を支援 《第2土曜午前定例会》

在住外国人と交流・支援

●E-IFF 英語の通訳・翻訳活動 外国人への各種英語版ガイドの発行 英語サロン開催 《木曜午前定例会/サロン年5回前後》

●ひらがなういすゆー 外国人向けにひらがなと英語・ポルトガル語で表記した情報紙を発行 《年3回発行に応じて編集作業は随時》

●日本語サロン 日本語学習活動を通して生活レベルでの交流・情報交換。お子様連れの学習者への相談にも応じます。
 《毎週水曜午前》

●Alpha 日本語教育支援を通して外国人との交流を図り、仲間づくりをする。《毎週日曜午前》

●はじめのいっぽ 日本語学習活動を通して外国人とボランティアとの交流の輪を広げる。《毎週日曜午後》

学習情報提供

●海外生活体験者グループ 「海外生活サロン講演会」の開催。

マイペースで活動できる
個人ボランティア

●翻訳・通訳(交流・外国人市民の手続き補助など)
●イベントの企画や当日スタッフ

●日本語学習を支援する活動
●機関誌「GLOBAL INFO」の取材・編集・発送

不況の中での外国人当事者の動きとTIAの取組み

昨年から続く不況によって、ブラジル人をはじめとする多くの外国人市民の中で、雇用・住宅・子どもの教育などさまざまな問題が深刻化しています。このような中で生まれた外国人当事者の動きや、最近のTIAの取組みの一例をご紹介します。

①ブラジル人自助組織「豊田日伯協会」の発足

日伯協会は昨年6月に開催された日本ブラジル交流100周年記念事業「ビバ!ブラジルデー!」に参加したブラジル団体のメンバーによって立ち上げられました。4月11日(土)に協会の発足会が行われ、協会の設立目的・メンバーの紹介・今後の活動予定が発表されました。活動の一步として協会はホームページを立ち上げました。ことばの問題から誤ったうわさが飛び交いやすいブラジル人住民へ、正しい情報を提供しながら、メンバーの輪を広げていくことがねらいです。(HPアドレス: www.anbrt.org)「苦しい今こそ協会を立ち上げて仲間を助ける活動ができれば」と代表の小池リカルドさん。今後子どもの教育や生活情報の説明会などいくつかの活動を計画中。当事者の視点に立った活動は頼もしい限りです。



協会発足会にて、メンバーの紹介

②外国籍の子ども・青少年を対象としたセルフエスティーム講座「子ども・わかもの 元気セミナー」の開催

保護者の経済状況に起因した、ブラジル人学校の退学、急な帰国や転居など、進路の変更を余儀なくされる子どもや青少年の心理的な不安は計り知れません。彼らがどこにいてもどのような状態にあっても、自分を大切にできる心のあり方を体感してもらいたいという想いで「いのちの声を聴く自己尊重トレーニング」を5月20・21日に保見団地の集会所で行いました。

参加者は団地内のNPOが主催する日本語や学習支援教室、市内のブラジル人学校に所属する子ども・スタッフ・保護者たち。最初の「ラブライトトレーニング」では自分の長所やプラス面をさがし、それを肯定して自分をほめる練習をしたあと、隣に座った人の良いところをほめるワークをしました。最初は恥ずかしがっていたみんなの顔に少しずつ笑顔が。続く「フィーリングトレーニング」は体を床に投げ出して深呼吸を繰り返してリラックス。心臓の鼓動を聴きながら、いつも頑張ってくれている自分のこころと体に感謝の気持ちを送りました。最後にポルトガル語で元気になるメッセージを聴いて終了。「楽しかった」「つまらなかった。」「肩こりが楽になった」など感想は人それぞれ。

100年に一度といわれる不況、参加してくれた皆さんがほんの少しでも元気をもち帰ってもらえていればと願ってやみません。

(構成/白井彩絵)



20日・リラックスして命の声を聴く「フィーリングトレーニング」



21日・「ラブライトトレーニング」輪になって右隣の人をほめるワークの一場面

人事異動のお知らせ／新しいスタッフの紹介

おつかれさまでした

兵藤隆裕さん (3/31付け 市役所へ)

4年間お世話になったTIAを離れ、4月に豊田市役所環境モデル都市推進課に異動になりました。私がTIAに配属された4年前、ちょうど愛・地球博が開幕しました。1市町村1国フレンドシップ事業で万博会場には何回も足を運んだことを今でもはっきりと覚えています。また2007年にはとよたグローバルスクエアのオープン、2008年は日本ブラジル交流年記念事業と、TIAは毎年様々な事業に取り組み、その中で本当に多くの方々との素晴らしい出会いがありました。皆さん本当に高い志を持っておられ、そんな皆さんと関わることができたのは私の貴重な経験です。

国際から環境へ職場は変わりましたが、TIAでの経験を活かしTIAの名に恥じないよう、新しい職場でもがんばります。4年間本当にありがとうございました。



梅木美佐江さん

任期満了に伴い3月31日をもって退職いたしました。「愛・地球博」以来皆様には大変お世話になりました。

TIAでは「国際」というキーワードの中で豊田理事長初め職員・関係者の方々から多くを学ばせていただきました。また、ボランティアの方々にも「外国の方と共に歩む」活動に共に携わらせていただくことで、本当に実りある3年間を過ごすことができました。ここでの経験を、次は交流館主事(松平)として活かしていきたいと思います。

では、これからはTIA・あすでのボランティア仲間としてよろしくお願いたします!



ようこそ

広瀬 誠さん (4/1付け 市役所より)

はじめまして! 4月に市役所から新しくTIAの一員となりました広瀬(ひろせ)です。「国際交流」は初めての分野ですが、外国語には全く自信がない……。どうなることかと思っておりましたが、みなさんに助けをもらいながらあっという間に3カ月が過ぎました。趣味は「食べること」。その趣味を活かして「食べ物を通じた国際交流」のようなことができたらいいなと思っています。

たくさんの方との出会いを通じて自分の視野を少しでも広げられたらと思っておりますのでTIAまでお越しの際はお気軽にお声をおかけください。よろしくお願いたします!



緊急日本語講座を支える皆さん

5月14日から外国人求職者のための就労研修・日本語講座がスタートしました。毎週火・木・金曜日にTIAにて開講しています。午前の入門クラスと、午後の初級クラスが各2クラスずつあり、総受講者数91名で開始しました。9月25日までの全58回の研修・講座を講師、通訳、事務員の総勢7名が支えています。(構成/塚本江美)

※写真は左から、中尾さん(ポルトガル語通訳)、教仙さん(ポルトガル語通訳)、西田さん(講師)、石川さん(事務)、アーミテイジさん(講師)、磯谷さん(スペイン語通訳)、板橋さん(スペイン語通訳)。

池内チエミさん

はじめまして。9月末までTIAでポルトガル語の相談員を勤めることになりました。池内チエミと申します。12年前、ブラジルのサンパウロから家族と共に来日しました。当初は言葉が通じなくて困ることも多々あったので、違う国での生活の大変さが良く分かります。現在は日本での生活や風習にも慣れていますが、まだ慣れていない方、周囲とうまくコミュニケーションを取れずにいる方、日本で生活していくなかで分からないことや不安に思っていることの相談などをTIAの職員と共にサポートをしていきたいと思っておりますので、よろしくお願いたします。



TIAボランティア登録のお願い

TIAではボランティアとして活動する方には、ボランティア登録をお願いしています。

- 登録期間 4月から2010年3月末まで(1年間)
- 登録手続 新規の方は登録用紙に記入の上、年間登録料500円を添えてTIAまでお持ち下さい。更新の方は毎年4月に同様に更新手続をお願いします。
- ネームカード 今年のネームカードはクリーム色です。TIAボランティアとして活動中は登録時にお渡しするネームカードを携帯下さい。

詳細はTIA事務局までお問合せ下さい。

編集後記

うちの国際化象徴である我が家の長女、もうすぐ2歳。いつもそばにいる母の言葉をよく理解し、自分の母語であるはずの日本語で呼び掛ける父の声は大抵無視される。いずれ両国の懸け橋になってくれたらいいなと思う、父のささやかな夢。

(健)

2009年7月1日発行(3,000部季刊)
編集・発行 財団法人豊田市国際交流協会(TIA)
〒471-0034 豊田市小坂本町1-25 豊田産業文化センター3F
TEL(0565)33-5931 FAX(0565)33-5950
E-mail:tia@hm.aitai.ne.jp<月曜休(ただし祝日は開館)>
(ホームページ) http://www.tia.toyota.aichi.jp/